

# LUXE

PT Manual de instalação e utilização  
EN Installation and user guide  
FR Manuel d'installation et d'utilisation

ES Manual de instalación y utilización  
IT Manuale di installazione  
DE Installations-und Gebrauchsanweisung



**415511**

PT Secador de mãos automático 1200W  
EN 1200W Automatic hand dryer  
FR Sèche-mains automatique 1200W

ES Secamanos automático 1200W  
IT Asciugamani automatico 1200W  
DE Händetrockner 1200W



<b>PT</b>	Recomendações de segurança	4
	<b>I</b> Instalação	6
	<b>II</b> Utilização	11
	<b>III</b> Sinalizadores luminosos	13
	<b>IV</b> Características técnicas	14
<hr/>		
<b>EN</b>	Important safety precautions	4
	<b>I</b> Installation	6
	<b>II</b> Use	11
	<b>III</b> Indicator lights	13
	<b>IV</b> Technical characteristics	14
<hr/>		
<b>FR</b>	Mesures de sécurité importantes	4
	<b>I</b> Installation	6
	<b>II</b> Utilisation	11
	<b>III</b> Temoins lumineux	13
	<b>IV</b> Caracteristiques techniques	14
<hr/>		
<b>ES</b>	Medidas de seguridad importantes	4
	<b>I</b> Instalación	6
	<b>II</b> Utilización	11
	<b>III</b> Testigos luminosos	13
	<b>IV</b> Características técnicas	14
<hr/>		
<b>IT</b>	Importanti norme di sicurezza	5
	<b>I</b> Istallazione	6
	<b>II</b> Uso	11
	<b>III</b> Spie luminose	13
	<b>IV</b> Caratteristiche tecniche	14
<hr/>		
<b>DE</b>	Wichtige sicherheitsmassnahmen	5
	<b>I</b> Installation	6
	<b>II</b> Benutzung	11
	<b>III</b> Warnleuchten	13
	<b>IV</b> Technische spezifikation	14

**PT** Ler este manual com atenção antes da utilização do equipamento para se certificar de que é usado corretamente e com total segurança.

Guarda o manual para consulta futura, se necessário.

**EN** Read this manual carefully before using the appliance to make sure that it is used properly and in complete safety. Keep this manual in a safe place for future reference.
















**FR** Lire ce manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil pour en assurer un bon usage en toute sécurité. Garder ce manuel précieusement pour pouvoir vous y référer plus tard.

**ES** Leer este manual con atención antes de utilizar el aparato para asegurar su correcto uso y seguridad. Conservar el manual para poder consultarlo cuando sea necesario.

PT






### Recomendações de segurança importantes

-  - Não tente instalar este aparelho a não ser que seja um técnico qualificado. Uma instalação elétrica incorreta pode afetar o bom funcionamento e a sua segurança.
-  - Este aparelho deve ser instalado por um técnico qualificado. Uma instalação elétrica incorreta pode causar uma eletrocução ou um curto circuito.
-  - Para uma proteção suplementar, recomenda-se a instalação de um dispositivo que evite correntes residuais de mais de 30 mA no circuito elétrico da divisão. Peça conselho ao técnico instalador.
-  - O instalador deve respeitar as normas de instalação em vigor dentro do país à data da instalação.
-  - Não desmontar o aparelho quando está em funcionamento.
-  - Não ligar outros aparelhos no mesmo circuito. Isto poderá provocar um sobreaquecimento da tomada e um incêndio.
-  - Antes de usar o aparelho, certifique-se que a tensão nominal indicada no aparelho corresponde à tensão da instalação.
-  - Não usar o secador de mãos para um fim diferente da secagem das mãos.
-  **AVISO:** não usar este aparelho próximo de banheiras, zonas de duche, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
-  - Não se recomenda a utilização deste aparelho por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência ou de conhecimento, a menos que tenham tido formação ou instrução em relação à utilização do produto, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
-  **AVISO:** As crianças devem ser supervisionadas de forma a garantir que não brincam com o aparelho.
-  - Não permitir que crianças se suspendam no aparelho de forma a evitar que este se solte do seu suporte
-  - As operações de limpeza e manutenção do aparelho não devem ser feitas por crianças.
-  - Desligar o aparelho antes de inspecioná-lo ou proceder à sua limpeza.
-  - Usar sempre o aparelho com o tabuleiro e os filtros de ar instalados, de forma a evitar a entrada de água no seu interior e a ocorrência de um curto-circuito ou eletrocussão.

FR

















### Mesures de sécurité importantes

-  - Ne pas essayer d'installer l'appareil vous-même à moins que vous ne soyez un technicien compétent. Cela pourrait affecter son bon fonctionnement et donc la sécurité.
-  - L'installation de cet appareil doit être faite par un technicien qualifié. Un branchement électrique incorrect peut provoquer une électrocution ou un court-circuit.
-  - Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif évitant les courants résiduels de plus de 30mA est recommandé dans le circuit électrique de la salle de bain. Demandez conseil à votre installateur.
-  - L'installateur doit respecter les normes d'installation en vigueur dans le pays à la date de l'installation.
-  - Ne pas démonter l'appareil lorsqu'il est sous tension.
-  - Ne pas brancher d'autres appareils électriques sur le même circuit. Cela pourrait provoquer un échauffement de la prise et un incendie.
-  - Avant utilisation, s'assurer que la tension nominale indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension du secteur.
-  - Ne pas utiliser le sèche-mains à d'autres fins que sécher les mains.
-  **AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
-  - Cet appareil n'est pas destiné à l'usage des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et connaissance (y compris les enfants) à moins qu'elles ne soient sous la surveillance ou qu'elles n'aient reçu des directives provenant d'une personne responsable de leur sécurité.
-  **AVERTISSEMENT:** Ne pas laisser les enfants se suspendre à l'appareil, celui-ci pourrait se détacher de son support.
-  - Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doit pas être effectué par des enfants.
-  - Débrancher l'appareil avant de le vérifier ou de le nettoyer.
-  - Toujours utiliser l'appareil avec son réceptacle et ses filtres à air faute de quoi l'eau pourrait entrer à l'intérieur

EN


















### Important safety precautions

-  - Never attempt to install the appliance yourself, unless you are a suitable qualified technician. Doing so may affect its operation and safety
-  - This appliance must be installed by a qualified technician. Incorrect electrical connection can result in electrocution or short circuits.
-  - For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
-  - Never take off the appliance when it is connected.
-  - Do not connect any other appliances on the same line. It may result in overheating and fire
-  - Before use, ensure the rated voltage indicated on the appliance match the supply voltage.
-  - Only use this hand dryer to dry hands.
-  **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
-  - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
-  **WARNING:** Children shall not play with the appliance.
-  - Do not allow children to hang from the appliance, as it may become detached from its support.
-  - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
-  - Disconnect the appliance before inspecting or cleaning it.
-  - Always use the appliance with its receptacle and air filters. Otherwise water may enter the appliance, resulting in a short circuit or electrocution.

ES



### Medidas de seguridad importantes

-  - No intente instalar el aparato usted mismo a no ser que usted sea un profesional cualificado. Esto podría afectar a su buen funcionamiento y por tanto a su seguridad.
-  - La instalación de este aparato debe hacerla un técnico cualificado. Una conexión eléctrica errónea podría causar una electrocución o un corto circuito.
-  - Para una protección adicional, se recomienda la instalación de un dispositivo que evite las corrientes residuales de más de 30mA en el circuito eléctrico del aseo. Pida consejo a su técnico instalador.
-  - El instalador debe respetar las normas de instalación en vigor dentro del país en la fecha de la instalación.
-  - No desmontar el aparato cuando está en marcha.
-  - No conectar otros aparatos en el mismo circuito. Esto podrá provocar un sobrecalentamiento del enchufe y un incendio.
-  - Antes de utilizarlo, asegurarse de que la tensión nominal indicada en el aparato corresponde bien a la tensión del sector.
-  - No utilizar el secamanos con otros fines diferentes al de secar las manos.
-  **ADVERTENCIA:** No utilizar este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
-  - No se recomienda la utilización de este aparato por parte de personas (incluido niños) con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento, a menos que cuenten con la supervisión o instrucción del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
-  - Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
-  **ADVERTENCIA:** No permitir a los niños colgarse del aparato, éste podría soltarse de su soporte.
-  - Las labores de limpieza y mantenimiento del aparato no deben ser desempeñadas por niños.
-  - Desconectar el aparato antes de examinarlo o de limpiarlo.
-  - Utilizar siempre el aparato con su recipiente y sus filtros de aire ya que a falta de ellos el agua podría penetrar en el interior del aparato y provocar un corto-circuito o una electrocución.

**IT** Leggere attentamente questo manuale prima di usare l'apparecchio per avere la certezza di un utilizzo appropriato e in totale sicurezza. tenere questo manuale in luogo sicuro per future consultazioni.

**DE** Dieses Handbuch vor Gebrauch des Geräts bitte aufmerksam durchlesen, um eine sichere Nutzung zu gewährleisten. Das Handbuch gut aufbewahren, falls Sie es später erneut benötigen.

IT



### Importanti norme di sicurezza



- Non tentare mai di installare l'apparecchio da soli, a meno che non sei un adeguato tecnico qualificato. Ciò potrebbe compromettere il funzionamento e la sicurezza

- Questo apparecchio deve essere installato da un tecnico qualificato. collegamento elettrico errato può provocare scosse elettriche o cortocircuiti.



- Per una protezione aggiuntiva, l'installazione di un interruttore differenziale (RCD) con una corrente operativa residua nominale non superiore a 30 mA è consigliabile nel circuito elettrico che alimenta il bagno. Chiedete al vostro installatore.

- Mai togliere l'apparecchio quando è collegato

- Non collegare altri apparecchi sulla stessa linea



- Può provocare il surriscaldamento e incendio

- Prima dell'uso, affinché la tensione nominale indicata sulla partita dell'apparecchio la tensione di alimentazione



- Solo utilizzare questo asciugamani per asciugare le mani

**AVVERTIMENTO:** Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua



- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con fisici ridotti, sensoriali o mentali, o la mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza



- Bambini non devono giocare con l'apparecchio



- Non permettere ai bambini di appendere dall'apparecchio, in quanto potrebbe staccarsi dal supporto.

- Pulizia e manutenzione utente non deve essere fatto dai bambini senza sorveglianza

- Scollegare l'apparecchio prima di ispezione o pulizia

- Sempre utilizzare l'apparecchio con i suoi filtri recipiente e dell'aria

- Altrimenti l'acqua può entrare l'apparecchio, causando un corto circuito o folgorazioni

DE



### Wichtige sicherheitsmassnahmen



- Versuchen sie nicht, das Gerät selbst zu installieren, außer sie sind ein kompetenter techniker. Das könnte die einwandfreie funktion und somit die sicherheit beeinträchtigen.

- Die installation dieses gerät muss von einem qualifizierten techniker durchgeführt werden. Ein fehlerhafter elektrischer anschluss kann zu einem stromschlag oder kurzschluss führen.



- Als zusätzliche schutzmaßnahme empfehlen wir die installation eines geräts im stromkreis des bads, das restströme von über 30 mA verhindert. bitten sie ihren installateur um rat.

- Der installateur muss die installationsvorschriften beachten, die zum installationszeitpunkt in dem land gelten, in dem das gerät aufgestellt wird.



- Das gerät nicht demontieren, solange noch spannung anliegt.

- Keine anderen elektrischen geräte am gleichen stromkreis anschließen. Das könnte eine erhitzung der steckdose und folglich einen brand zur folge haben.



- Vor der nutzung sicherstellen, dass die auf dem gerät angegebene nennspannung auch der netzspannung entspricht.

- Den händetrockner zu keinem anderen zweck als zum händetrocknen verwenden.



**WARNUNG:** Das gerät nicht in der nähe einer badewanne, dusche, eines waschbeckens oder anderen behältnissen mit wasser verwenden.



- Dieses gerät ist nicht für personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen fähigkeiten bzw. für personen mit mangelhaften erfahrungen oder kenntnissen (einschl. kinder) geeignet, es sei denn, sie stehen unter der aufsicht einer für ihre sicherheit verantwortlichen person oder wurden von dieser entsprechend eingewiesen.

- Es ist ratsam, kinder zu überwachen, damit sie nicht mit dem gerät spielen.



**WARNUNG:** Nicht zulassen, dass sich kinder an das gerät hängen. Es könnte sich aus der halterung lösen.

- Die reinigung und pflege des geräts darf nicht kindern anvertraut werden.

- Das gerät während der überprüfung oder reinigung ausstecken.

- Das gerät stets in seiner aufnahme und mit seinen luftfiltern verwenden. Ansonsten könnte wasser ins innere eindringen und einen kurzschluss oder einen stromschlag bewirken.

## PT

### ■ ATENÇÃO

- Não tente instalar este aparelho a não ser que seja um técnico qualificado. Uma instalação elétrica incorreta pode afetar o bom funcionamento e a sua segurança.
- Não instalar o aparelho se este estiver ligado
- Instalar o aparelho numa superfície suficientemente robusta para assegurar a sua correta fixação

### ■ Precauções antes da instalação do aparelho

- Não instalar este aparelho em ambientes onde se verifique alguma das seguintes condições:
- Locais com temperatura inferior a -10° ou superior a +40°C
  - Locais onde haja o risco do aparelho entrar em contacto direto com a água
  - Locais com forte condensação
  - Locais com atmosferas corrosivas ou redutoras
  - Locais abaixo dos - 20 m ou acima dos 2000 m do nível do mar

### ■ Informação prévia à instalação

#### Versão 230 V:

- Utilizar corrente monofásica alternada de 220-240V/ 50Hz
- Utilizar um cabo de alimentação de seção mínima de 2,5 mm<sup>2</sup>

#### Versão 115 V:

- Utilizar corrente monofásica alternada de 110V-120V / 60 Hz
- Utilizar um cabo de alimentação de seção mínima de 2x18 AWG.

- Evitar sítios onde uma porta possa embater no aparelho e danificá-lo.
- Escolher uma parede totalmente plana para fixar o aparelho
- Prever a posição da entrada de cabo de alimentação.
- Conhecer previamente as dimensões e o volume do aparelho

### ■ GARANTIA DE 3 ANOS

Qualquer erro de instalação ou deterioração provocada por utilização abusiva ou em contradição com as instruções de utilização anulam a garantia. Material de acordo com as prescrições e diretivas europeias 2014/35/UE e 2014/30/UE

## FR

### ■ ATTENTION

- Ne pas essayer d'installer l'appareil vous-même à moins que vous ne soyez un technicien compétent. Cela pourrait affecter son bon fonctionnement et donc la sécurité.
- Ne pas faire l'installation de l'appareil pendant qu'il est branché
- Installer l'appareil sur un support suffisamment solide pour assurer sa fixation

### ■ Précaution avant l'installation de l'appareil

- N'installez pas cet appareil dans des endroits présentant les caractères suivants :
- Quand la température est inférieure à - 10° ou supérieure à + 40°C
  - Là où l'appareil peut entrer en contact direct avec de l'eau
  - Dans les endroits à forte condensation
  - Dans les endroits où des gaz corrosifs ou neutres sont présents
  - A moins de 20 m ou à plus de 2000 m du niveau de la mer

### ■ Information préalable à l'installation

#### Versión 230V:

- Utilisez un courant monophasé alternatif de 220V-240V / 50 Hz
- Utilisez un câble d'alimentation avec des conducteurs de section de 2,5 mm<sup>2</sup>

#### Versión 115V:

- Utilisez un courant monophasé alternatif de 110V-120V / 60 Hz
- Utilisez un câble d'alimentation avec des conducteurs de section 2x18 AWG.

- Evitez les endroits où une porte pourrait heurter l'appareil.
- Choisir un mur parfaitement plan pour y fixer l'appareil.
- Anticiper la position de l'arrivée du câble d'alimentation.
- Connaître préalablement les dimensions et l'encombrement du produit installé.

### ■ APPAREIL GARANTI 3 ANS

Toute erreur de branchement ou toute détérioration venant d'une utilisation abusive ou en contradiction avec ce mode d'emploi annule la garantie. Ce matériel satisfait aux prescriptions des directives européennes 2014/35/UE et 2014/30/UE.

## EN

### ■ CAUTION

- Never attempt to install the appliance yourself, unless you are a suitably qualified technician.
- Doing so may affect its operation and safety.
- Do not install the appliance when it is connected.
- Install the appliance on a support that is sufficiently solid to attach it securely.

### ■ Precautions before installing the appliance

- Do not install the appliance in places with the following characteristics:
- Temperature lower than -10° or higher than +40°C.
  - Places where the appliance may come into direct contact with water.
  - Places exposed to severe condensation.
  - Places where corrosive or neutral gases are present.
  - At less than 20m or more than 2000m above sea level.

### ■ Information for installation

#### 230V Version:

- Use a single phase AC current of 220V-240V / 50 Hz.
- Use a power supply cable with conductors with a cross-section of 2.5mm<sup>2</sup>.

#### 115V Version:

- Use a single phase AC current of 110V-120V / 60 Hz
- Use a power supply cable with conductors with a cross-section of 2x18 AWG.

- Avoid places where the appliance could be hit by a door.
- Install the appliance on a perfectly flat wall.
- Allow for the power supply cable inlet.
- Find out the dimensions and space requirements of the product before installing.

### ■ APPLIANCE GUARANTEED FOR 3 YEARS

Faulty connection or any damage resulting from wrongly usage or which is in contradiction to the instructions in this leaflet will render the guarantee void. This equipment complies with the regulations in European directives 2014/35/UE et 2014/30/UE

## ES

### ■ ATENCIÓN

- No intente instalar el aparato por su cuenta a menos de que usted sea un técnico profesional. Esto podría afectar al funcionamiento del aparato y por tanto a su seguridad.
- No hacer la instalación del producto estando conectado.
- Instalar el aparato sobre un soporte suficientemente sólido para asegurar su buena fijación.

### ■ Precauciones antes de la instalación del aparato

- No instalar este aparato en los lugares que presenten las siguientes características:
- Cuando la temperatura es inferior a -10° ó superior a + 40°
  - En un lugar donde el aparato pueda entrar en contacto con el agua
  - Lugares con mucha condensación de agua
  - Lugares donde haya gases corrosivos o neutros
  - A menos de 20 m o a más de 2000 m del nivel del mar

### ■ Información previa a la instalación

#### Versión 230V:

- Usar una corriente alterna de 220V-240V/50Hz
- Utilizar un cable de alimentación mínimo de 2,5 mm<sup>2</sup> de sección

#### Versión 115V:

- Usar una corriente alterna de 110V-120V / 60 Hz
- Utilizar un cable de alimentación mínimo de 2x18 AWG de sección

- Evitar los lugares donde una puerta pueda chocar con el aparato y dañarlo
- Escoger una pared totalmente plana para fijar el aparato
- Prever la toma de entrada del cable de alimentación
- Conocer previamente las dimensiones y volumen del producto instalado.

### ■ GARANTIA DE 3 AÑOS

Todo error de instalación o deterioro provocado por una utilización abusiva o en contradicción con el modo de empleo anula la garantía. Material conforme a las prescripciones y directivas europeas 2014/35/UE et 2014/30/UE

## IT

### ■ ATTENZIONE

- Non tentare mai di installare l'apparecchio da soli, a meno che non sei un tecnico autorizzato
- Ciò potrebbe compromettere il funzionamento e la sicurezza
- Non installare l'apparecchio quando è collegato
- Installare l'apparecchio su un supporto che sia sufficientemente solido per fissarlo saldamente

### ■ Precauzioni prima di installare l'apparecchio

- Non installare l'apparecchio in luoghi con le seguenti caratteristiche:
- Luoghi in cui l'apparecchio può entrare in contatto diretto con l'acqua
  - Luoghi esposti a grave condensa
  - Luoghi dove gas corrosivi o neutri sono presenti
  - A meno di 20 metri o più di 2000m sul livello del mare

### ■ Informazioni per l'installazione:

#### **230V Versione:**

- Utilizzare una singola fase corrente alternata di 220V - 240V / 50 Hz
- Utilizzare un cavo di alimentazione con conduttori con una sezione di 2,5 mm<sup>2</sup>

#### **115V Versione:**

- Utilizzare una corrente alternata monofase di 110V - 120V / 60 Hz
- Utilizzare un cavo di alimentazione con conduttori con una sezione di 2x18 AWG

- Evitare luoghi in cui l'apparecchio potrebbe essere colpito da una porta
- Installare l'apparecchio su una parete perfettamente piana
- Consentire per l'ingresso dei cavi di alimentazione
- Scoprire le dimensioni e le esigenze di spazio del prodotto prima di installare

### ■ APPARECCHIO GARANZIA DI 3 ANNI

Collegamento difettoso o danni derivanti da un utilizzo errato o che è in contraddizione con le istruzioni contenute in questo foglio farà decadere il diritto di garanzia. Questo apparecchio è conforme alle norme direttive europee 2014/35 / UE et 2014/30 / UE

## DE

### ■ ACHTUNG!

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu installieren, es sei denn, Sie sind selbst ein Fachmann. Sonst könnte der ordentliche Betrieb und damit die Sicherheit beeinträchtigt werden.
- Das Gerät darf während des Installierens nicht angeschlossen sein.
- Das Gerät an einer ausreichend tragfähigen Unterlage befestigen.

### ■ Sicherheitsvorkehrung vor der Geräteinstallation

- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, die folgender Beschreibung entsprechen:
- Temperaturen unter - 10° oder über + 40° C.
  - Gefahr der direkten Berührung des Geräts mit Wasser.
  - Bereiche, die starker Kondenswasserbildung ausgesetzt sind.
  - Bereiche, die ätzenden oder neutralen Gasen ausgesetzt sind.
  - Weniger als 20 m bzw. mehr als 2000 m über dem Meeresspiegel.

### ■ Voraussetzungen für die Installation

#### **Modell 230V:**

- Netzanschluss an einphasen-wechselstrom 220V-240V / 50 Hz.
- Anschluss über ein Netzkabel mit Leiterquerschnitt 2,5 mm<sup>2</sup>.

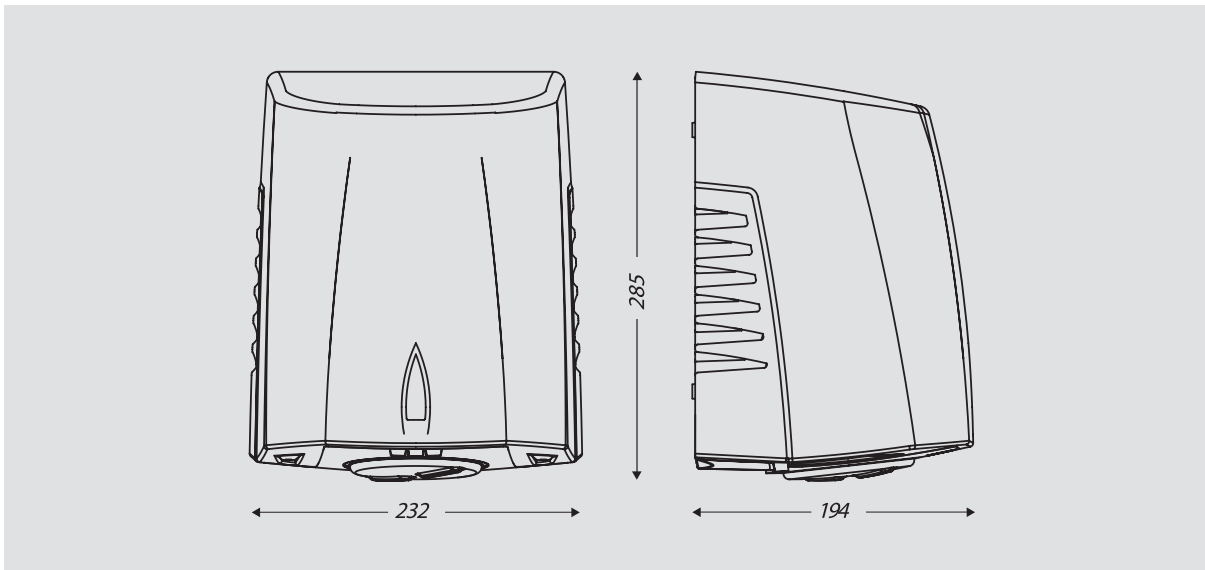
#### **Modell 115V:**

- Netzanschluss an einphasen-wechselstrom 110V-120V / 60 Hz
- Anschluss über ein Netzkabel mit Leiterquerschnitt 2x18 AWG.

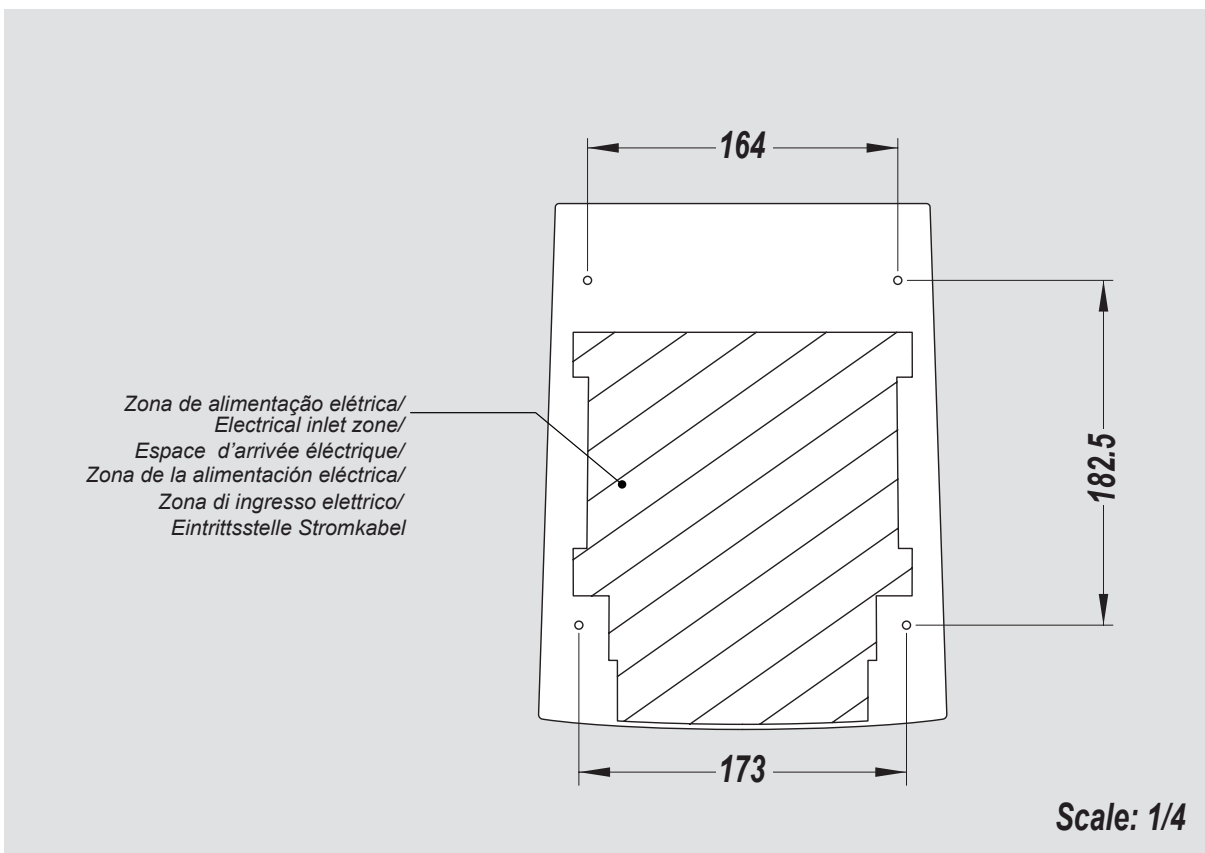
- Vermeiden Sie Einbaustellen, an denen eine Tür an das Gerät anschlagen könnte.
- Zur Gerätebefestigung eine absolut gerade Wand wählen.
- Die Kabeleintrittsposition berücksichtigen.
- Die Abmessungen und der Raumbedarf des installierten Produkts müssen im Voraus bekannt sein.

### ■ GERÄTEGARANTIE: 3 JAHRE

Ein fehlerhafter Anschluss oder eine Beschädigung aufgrund von unsachgemäßer Nutzung oder einer Verwendung entgegen der Angaben in dieser Bedienungsanleitung hebt die Garantie auf. Das Material entspricht den Vorschriften der Europäischen Richtlinien 2014/35/UE et 2014/30/UE



Volume e requisitos de instalação | Space requirements and installation constraints | Encombrement et contraintes d'installation | Volumen y obligaciones de instalación | Volumi e obblighi d'istallazione | Raumbedarf und Installationsvoraussetzungen





- 1 PT** **Fixação**
- 1 Estabelecer a altura desejada para a instalação do aparelho.  
A altura pré-estabelecida deve situar-se entre os 140 cm e os 160 cm do chão (dimensão da furação: ver pág. 10)
  - 2 Prever a saída do cabo da parede de acordo com a altura desejada para a instalação
  - 3 Fazer os furos de fixação
  - 4 Fixar o aparelho à parede

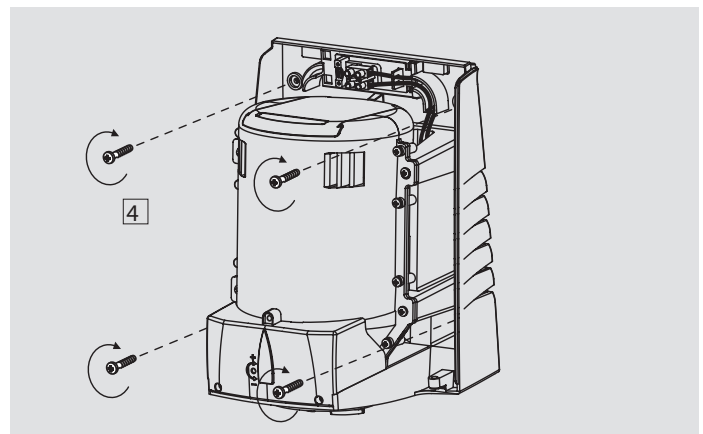
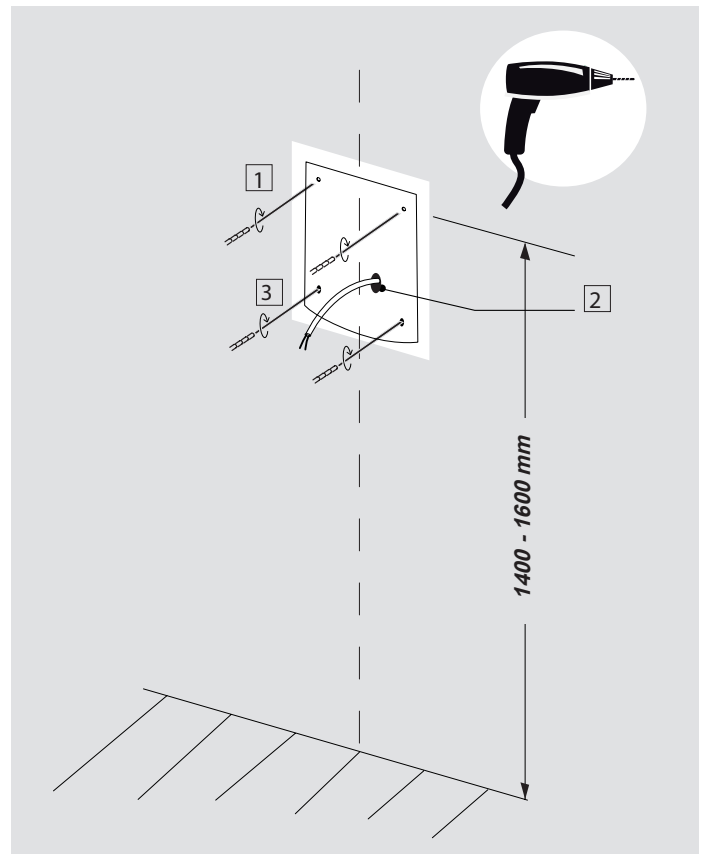
- EN** **Attaching**
- 1 Prepare the required height.  
The recommended height is between 140 and 160 cm. (drilling template on page 10 )
  - 2 Provide a wall cable outlet that is adapted to the height of the appliance.
  - 3 Prepare the attachment holes.
  - 4 Mounting the appliance on the wall

- FR** **Fixation:**
- 1 Préparer la hauteur souhaitée.  
La hauteur préconisée se situe entre 140 et 160 cm. (Gabarit de perçage p10 )
  - 2 Prévoir la sortie du câble du mur adaptée à la hauteur de l'installation.
  - 3 Préparer les trous de fixation
  - 4 Montage de l'appareil au mur

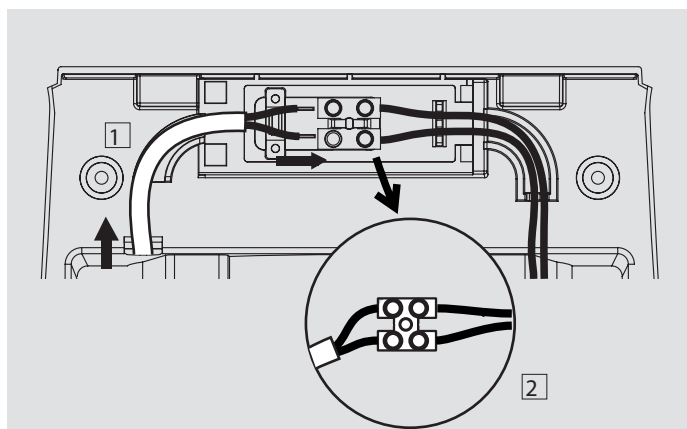
- ES** **Fijación:**
- 1 Preparar la altura deseada  
La altura preestablecida se sitúa entre 140 y 160 cm (tamaño de perforación. Ver pg 10)
  - 2 Prever la salida del cable de pared adaptándola a la altura de la instalación deseada.
  - 3 Preparar los agujeros de fijación.
  - 4 Fijación del aparato en la pared

- IT** **Montaggio:**
- 1 Preparare l'altezza desiderata .  
L'altezza consigliata è compresa tra 140 e 160 cm( dima di foratura a pagina 10 )
  - 2 Fornire uscita cavo muro che è adattata alla altezza dell'apparecchio
  - 3 Preparare i fori di fissaggio .
  - 4 Montaggio dell'apparecchio sulla parete

- DE** **Befestigung:**
- 1 Die Befestigungsbohrungen Höhe anbringen.  
Die emp-fohlene Höhe beträgt 140 bis 160 cm. (Bohr-schablone S. 10 ).
  - 2 Die Austrittsstelle des Kabels aus der Wand richtet sich nach der Installationshöhe.
  - 3 Die Befestigungsbohrungen vorbereiten.
  - 4 Befestigung des Geräts an der Wand



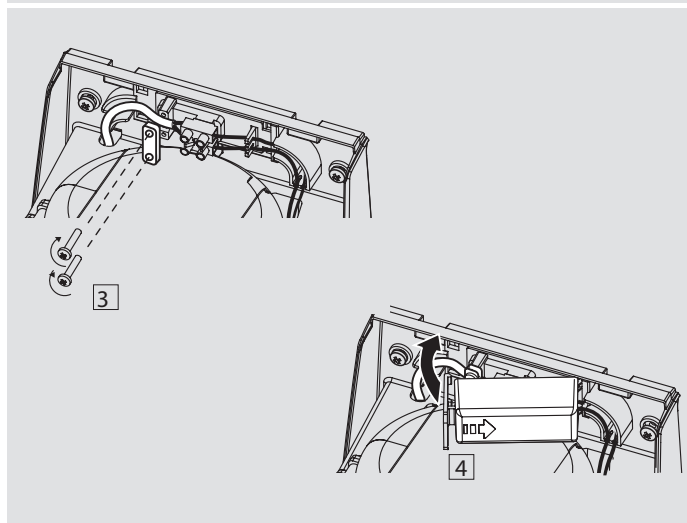
- 2 PT** **Ligação à corrente elétrica**
- 1 Ajustar o comprimento dos fios de alimentação
  - 2 Ligar os fios de alimentação à caixa de terminais
  - 3 Fixar os fios de alimentação à caixa de terminais
  - 4 Instalar da tampa de proteção



- EN** **Connection to the terminal strip**
- 1 Adjust the length of the power supply wires.
  - 2 Connect the two power supply wires to the terminal strip
  - 3 Install and tighten the cable clamp.
  - 4 Install the protection cover

- FR** **Connexion au bornier**
- 1 Ajuster la longueur des fils d'alimentation
  - 2 Branchement des 2 fils d'alimentation sur le bornier
  - 3 Installation et vissage du serre cable
  - 4 Installation du capot de protection

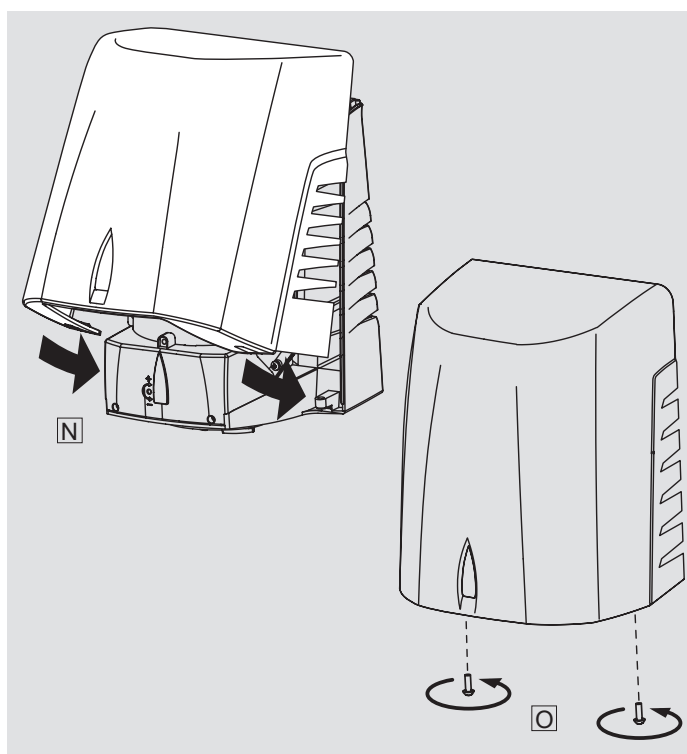
- ES** **Conexión a la toma eléctrica**
- 1 Ajustar la longitud de los cables de alimentación
  - 2 Empalme de los dos cables de alimentación a la toma eléctrica
  - 3 Instalación y conexión de los cables.
  - 4 Instalación de la carcasa de protección



- IT** **Collegamento alla morsettiere**
- 1 Regolare la lunghezza dei cavi di alimentazione .
  - 2 Collegare i due fili di alimentazione alla morsettiere .
  - 3 Installare e serrare il morsetto.
  - 4 Installare il coperchio di protezione

- DE** **Anschluss an die Klemmleiste**
- 1 Die Anschlussdrähte ablängen.
  - 2 Anschluss der beiden Drähte an die Klemmleiste
  - 3 Einsetzen und Verschraubung der Kabelschelle.
  - 4 Einsetzen wieder schließen.

- 3 PT** **Finalização da instalação**
- N Colocar o painel
  - O Apertar os 2 parafusos



- EN** **End of the installation**
- N Install the cover
  - O Tighten the 2 screws

- FR** **Fin de l'installation**
- N Remonter le capot
  - O Vissage des 2 vis

- ES** **Fin de la instalación**
- N Poner la carcasa
  - O Enroscar los 2 tornillos

- IT** **Fine dell'istallazione**
- N Installare il coperchio.
  - O Serrare le 2 viti.

- DE** **Installation beenden**
- N Die Schutzhaube wieder anbringen.
  - O Die 2 Schrauben einschrauben

## II UTILIZAÇÃO / USE / UTILISATION / UTILIZACIÓN / USO / BENUTZUNG

- 1 PT Utilização**
- 1 Colocar as mãos debaixo do aparelho
  - 2 O aparelho iniciará o seu funcionamento automaticamente

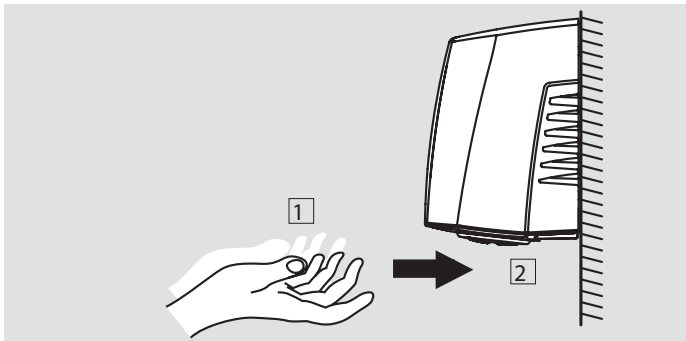
- EN Use**
- 1 Place both hands under the appliance
  - 2 The drier starts automatically

- FR Utilisation**
- 1 Tendez les deux mains sous l'appareil
  - 2 Le sèche-mains se déclenchera automatiquement

- ES Utilización**
- 1 Extender las dos manos bajo el aparato
  - 2 El aparato se pondrá en marcha automáticamente

- IT Uso**
- 1 Mettere entrambe le mani sotto l'apparecchio
  - 2 L'asciugatrice si avvia automaticamente

- DE Benutzung**
- 1 Die Hände unter dem Gerät nach vorn strecken
  - 2 Das Gerät springt automatisch an



## 2 PT

### Melhoria da eficácia

- 1 Quando se utiliza o secador de mãos, o bocal inicia um movimento de rotação projetando um jato de ar dinâmico: este sopro circular aumenta a superfície de secagem e complementa a ação de esfregar as mãos.
- 2 A rotação não apresenta qualquer perigo, pode parar-se simplesmente com uma mão.
- 3 Certas condições ambientais podem desacelerar ou parar pontualmente a rotação. O produto continua a funcionar. Recomenda-se reativar o movimento com a ajuda da mão. Se o problema persistir contactar o fabricante.

### EN Efficiency Improvement

- 1 When the hand dryer is used, the nozzle starts a rotation movement in order to send a dynamic air flow : this sweeping movement contributes to enlarge the drying area and completes the hands' rubbing action.
- 2 This rotation movement is completely safe and can be stopped simply by the hand itself.
- 3 Some surrounding temperature constraints can occasionally block the rotation movement. The hand dryer remains functional. The rotation movement can be triggered off with the hand. If the problem persists, do not hesitate to contact the manufacturer.

### FR Amélioration de l'efficacité

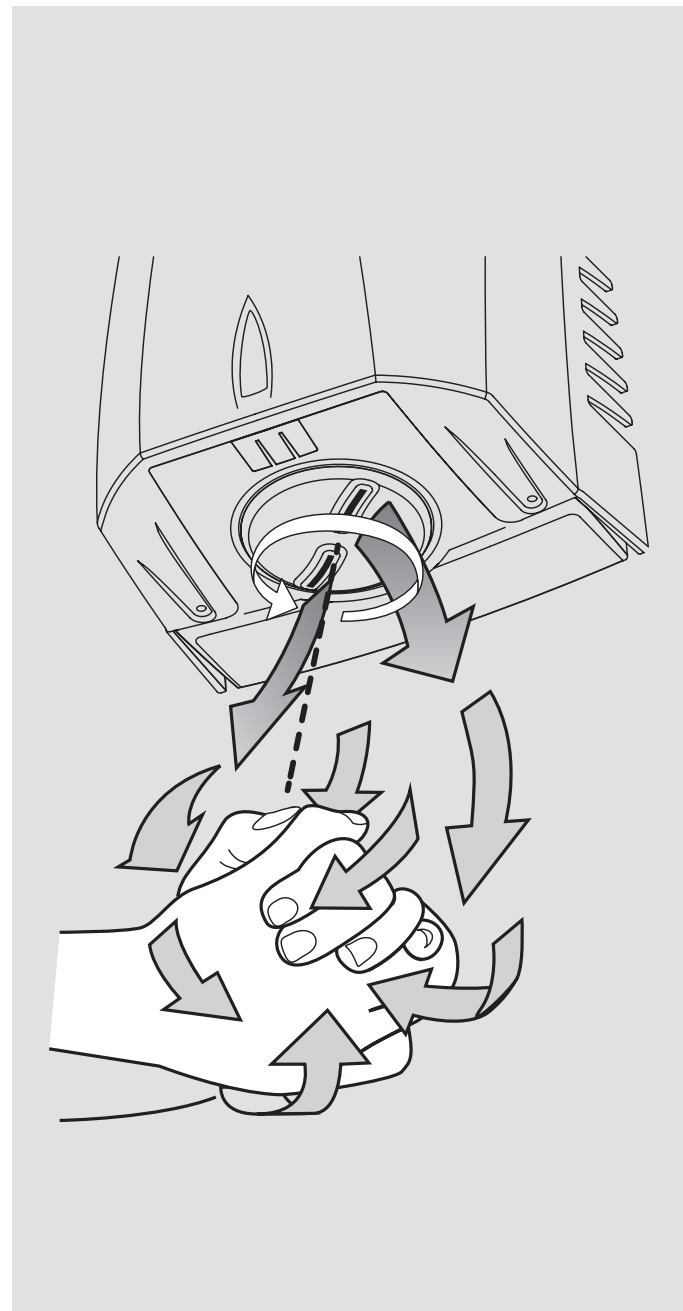
- 1 Lorsque le sèche-mains est utilisé la buse se met en mouvement de rotation afin d'envoyer un jet d'air dynamique : son balayage vient accentuer la surface de séchage et complète le mouvement de frottement des mains.
- 2 Cette rotation est sans aucun danger, elle peut être stoppée simplement par la main.
- 3 Certaines contraintes de température ambiante peuvent ponctuellement bloquer la rotation. Le produit reste fonctionnel. Ne pas hésiter à relancer le mouvement avec la main. Si le problème persiste contacter le fabricant.

### ES Mejora de la eficacia

- 1 Cuando se utiliza el secamanos, la tobera inicia un movimiento de rotación con el objetivo de enviar un chorro de aire dinámico: este soplado circular amplía la superficie de secado y completa la acción de frotarse las manos.
- 2 La rotación no presenta ningún peligro, puede pararse simplemente con la mano.
- 3 Ciertas condiciones ambientales pueden entorpecer y parar puntualmente la rotación. El producto sigue funcionando. Se recomienda reactivar el movimiento con ayuda de la mano. Si el problema persiste contactar el fabricante.

### IT Miglioramento dell'efficienza

- 1 Quando si utilizza l'asciugamani mano, l'ugello inizia un movimento di rotazione al fine di inviare un flusso d'aria dinamica: questo movimento radiale contribuisce per ingrandire superficie di asciugatura e completa l'azione di sfregamento delle mani.
- 2 Questo movimento di rotazione è completamente sicuro e può essere fermato semplicemente con la mano stessa.
- 3 Alcuni vincoli di temperatura circostanti possono occasionalmente bloccare il movimento di rotazione. L'asciugamani continua a funzionare. Il movimento di rotazione può essere riattivato con l'aiuto della mano. Se il problema persiste, non esitate a contattare il produttore.



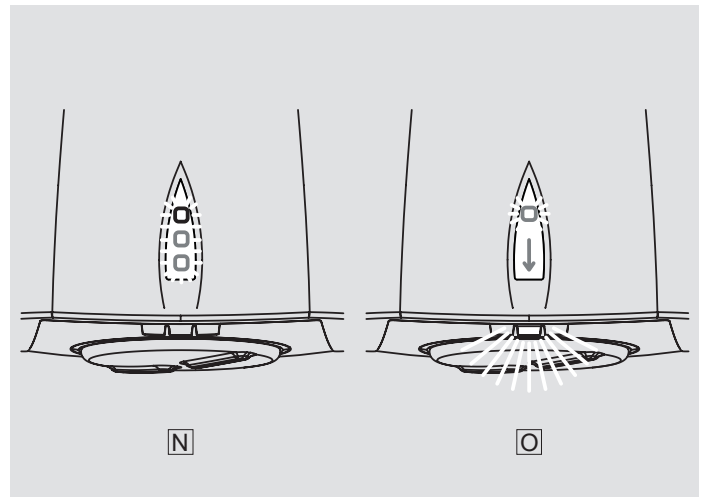
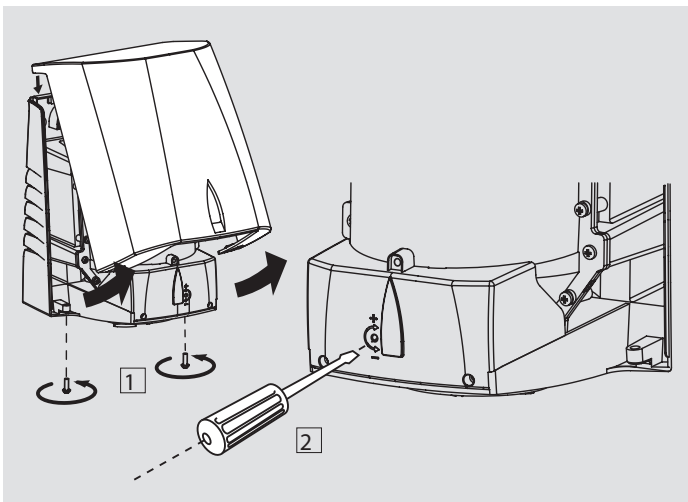
### DE Verbesserung der Effizienz:

- 1 Bei der Verwendung des Händetrockners versetzt die Luftdüse in Drehung um eine dynamische Luftströmung zu richten : die Drehung erhöht die Trocknungsoberfläche und ergänzt die Bewegung der Hände. Diese drehende Luftdüse ist ohne Gefahr, und kann einfach mit der Hand gestoppt sein.
- 2 Bestimmte Raumtemperaturbeschränkungen können die drehende Luftdüse punktlisch blockieren. Das Gerät bleibt jedoch immer funktionsfähig, und die Bewegung der Luftdüse kann wiedereingeleitet sein.
- 3 Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Hersteller

### III SINALIZADORES LUMINOSOS / INDICATOR LIGHTS / TEMOIN LUMINEUX / TESTIGOS LUMINOSOS / SPIE / WARNLEUCHTEN

- 3** **PT** **Em caso de problemas de deteção**
- 1 Retirar a tampa
  - 2 Regular a sensibilidade, com a ajuda de uma chave de fendas, por baixo do painel
- 
- EN** **Detection problem**
- 1 Remove the cover.
  - 2 Adjust the sensitivity using a screwdriver through the protective cover
- 
- FR** **En cas de problème de détection**
- 1 Retirer le capot.
  - 2 Régler la sensibilité à l'aide d'un tourne vis, à travers le capotage de protection
- 
- ES** **En caso de problema de detección**
- 1 Quitar la carcasa.
  - 2 Regular la sensibilidad con la ayuda de un destornillador debajo de la carcasa de la protección
- 
- IT** **Problema di rilevamento:**
- 1 Rimuovere il coperchio.
  - 2 Regolare la sensibilità con un cacciavite attraverso il coperchio di protezione.
- 
- DE** **Bei Problemen mit der Erkennung**
- 1 Die Schutzhaube abnehmen.
  - 2 Die Empfindlichkeit der Erkennung durch der shutzshale mit einem Schraubenzieher regeln

- PT** **N** Quando o aparelho se liga, os sinalizadores LED indicam o seu bom funcionamento. Se não aparecerem sinalizadores luminosos, o aparelho não está devidamente ligado.
- o Durante o funcionamento, os sinalizadores luminosos piscam.
- EN** **N** When the product is switched on, the indicators LEDs show that it is working properly. If the lights are off, the appliance is off too.
- o When operating, the flashing leds appear.
- FR** **N** Lorsque le produit est mis sous tensions des leds temoignent du bon fonctionnement. S'il n'y a pas de retour lumineux, le produit est hors tension
- o En fonctionnement: clignotement des LEDs
- ES** **N** Cuando el producto se enciende, los testigos o leds luminosos indican su buen funcionamiento. Si no aparecen los testigos luminosos, el producto no está correctamente enchufado.
- o En funcionamiento: parpadeo de los testigos luminosos.
- IT** **N** Quando il prodotto viene acceso, gli indicatori LED indicano che funzioni correttamente.
- Se le luci sono spente, l'apparecchio non è spento bene.
- o Durante il funzionamento, compaiono i led lampeggianti
- DE** **N** Beim Einschalten des Produkts wird die Betriebsbereitschaft anhand von LED-. Falls keine Leuchtmeldung erscheint, hat das Produkt keinen elektrischen Anschluss.
- o Im Betrieb : Blinklicht der LED's



## IV CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS / CARACTERISTQUES / CARACTERÍSTICAS / CARATTERISTICHE / KENNDATEN

**PT** Tempo de secagem: inferior a 15 segundos  
(A secagem varia com o grau de higrometria, temperatura ambiente e superfície a secar)

### VERSÃO 230V

- Alimentação: 220-240 Volts – 50/60 Hz  
- Potência nominal: 1200 W (sem resistência de calor)

### VERSÃO 115V

- Alimentação: 110-120 V – 60 Hz  
- Potência nominal: 1000 W (sensibilidade de calor)

Motor Brush

Produto classe II - IP24

Segurança eletrónica em caso de disfuncionamento

Sistema de deteção por infravermelhos

Nível de ruído: 76 dBA

Peso total: 4.3 Kg (tampa em alumínio)

**ES** Tiempo de secado: menos de 15 s  
(Todo secado varía según el grado de higrometría, la temperatura ambiente y la superficie a secar)

### VERSIÓN 230 V :

- Tensión de alimentación: 220-240 V  
- Frecuencia: 50 Hz  
- Potencia nominal: 1200 W (sin resistencia de calor)

### VERSIÓN 115 V :

- Tensión de alimentación: 110-120 V  
- Frecuencia: 60 Hz  
- Potencia nominal: 1000 W (sin resistencia de calor)

Motor Brush

Producto clase II - IP24

Seguridad electrónica en caso de disfunción

Sistema de detección infrarrojo

Nivel sonoro: 76 dBA

Peso total del aparato: 4.3 kg - (Capot en aluminio)

**EN** Drying time: less than 15 seconds  
(the drying time depends on the humidity, the ambient temperature and the surface area to be dried)

### 230V VERSION

- Supply voltage: 220-240 V  
- Frequency: 50 Hz  
- Nominal power: 1200 W (no heating resistor)

### 115V VERSION

- Supply voltage: 110-120 V  
- Frequency: 60 Hz  
- Nominal power: 1000 W (no heating resistor)

Brush motor

Class II - IP 24 product

Electronic safety device in event of malfunction

Infrared detection system

Noise level: 76 dBA

Total weight: 4.3 kg - (Aluminium cover)

**IT** Tempo di asciugatura: meno di 15 secondi  
(Il tempo di asciugatura dipende dall'umidità, dalla temperatura ambiente e la superficie da essiccare)

### 230V VERSIONE

- Tensione - Fornitura: 220-240V  
- Frequenza: 50Hz  
- Potenza nominale: 1200 W (senza resistenza di riscaldamento)

### 115 VERSIONE

- Tensione -Fornitura: 110-120V  
- Frequenza: 60Hz  
- Potenza nominale: 1000 W (senza resistenza di riscaldamento)

Motore spazzola

Classe II - IP 24 prodotto

Dispositivo di sicurezza elettronico in caso di malfunzionamento sistema di rilevamento a infrarossi

Rumorosità: 76 dBA

Peso totale: 4,3 kg - (cover in alluminio)

**FR** Temps de séchage : moins de 15 s  
( Tout séchage varie selon le degré d'hygrométrie, la température d'ambiance et la surface à sécher)

### VERSION 230V :

- Tension d'alimentaion : 220-240 V  
- Fréquence : 50 Hz  
- Puissance nominale : 1200 W (pas de résistance chauffante)

### VERSION 115V :

- Tension d'alimentaion : 110-120 V  
- Fréquence : 60 Hz  
- Puissance nominale : 1000 W (pas de résistance chauffante)

Moteur Brush

Produit de Classe II - IP 24

Sécurité électronique en cas de dysfonctionnement

Système de détection infrarouge

Niveau sonore : 76 dBA

Poid total de l'appareil : 4.3 Kg - (Capot en aluminium)

**DE** Trockenzeit: unter 15 s  
(Die Trockenzeit hängt von der Luftfeuchtigkeit, der Raumtemperatur und der zu trocknenden Fläche ab.)

### MODELL 230V

- Netzspannung: 220-240 V  
- Frequenz: 50 Hz  
- Nennleistung: 1200 W (kein Heizwiderstand)

### MODELL 115V

- Netzspannung: 110-120 V  
- Frequenz: 60 Hz  
- Nennleistung: 1000 W (kein Heizwiderstand)

Schleifmotor

Schutzklasse II - IP 24

Elektronische Sicherheitsvorrichtung bei Funktionsstörungen

Infrarotes Sensorsystem

Schallpegel: 76 dBA

Gesamtgerätegewicht: 4.3 kg - (Aluminiumabdeckung)

164

182.5

**Passagem do cabo de alimentação para ligação**  
*Path of the cable towards the connection/*  
*Passage prévu pour le câble vers la connexion/*  
*Conducto previsto para pasar el cable hacia la conexión*  
*Percorso del cavo verso il collegamento*  
*Kabeldurchführung zum Anschluss/*

**ESCALA 1:1 / SCALE 1 / ECHELLE 1**  
**ESCALA 1 / SCALA 1 / MASSSTAB 1:1**

***Vista Frontal / Front view / Vue de face***  
***Vista Frontal / Vista frontale / Vorderansicht***

173

**Passagem do cabo de alimentação para ligação eléctrica exterior**  
*Path of the cable for the outdoor electricity supply/*  
*Passage de câble pour une alimentation extérieure/*  
*Conducto del cable hacia una alimentación externa*  
*Percorso del cavo per l'alimentazione elettrica esterna*  
*Kabeldurchführung zu einem Außen-Netzgerät/*


Sanindusa - Indústria de Sanitários S.A.  
Zona Industrial Aveiro Sul  
Apartado 43  
3811-901 Aveiro, Portugal


T. +351 234 940 250  
F. +351 234 940 266


[sanindusa@sanindusa.pt](mailto:sanindusa@sanindusa.pt)

[www.tec.sanindusa.pt](http://www.tec.sanindusa.pt)  
[www.sanindusa.pt](http://www.sanindusa.pt)


**sanindusa**  
GRUPO

 [www.departiraloica.com](http://www.departiraloica.com)

 [sanindusa](https://www.instagram.com/sanindusa)

 [sanindusa](https://twitter.com/sanindusa)

 [sanindusa.portugal](https://www.facebook.com/sanindusa.portugal)

 [sanindusa](https://www.pinterest.com/sanindusa)

 [sanindusasaneitarios](https://www.youtube.com/sanindusasaneitarios)

**prime**  
Programa de Incentivos à  
Modernização da Economia

